



П № 2333426

**МІНІСТЭРСТВА ТРАНСПОРТУ І КАМУНІКАЦЫЙ РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ**  
 MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATION OF THE REPUBLIC OF BELARUS  
 MINISTERIUM FÜR TRANSPORT UND KOMMUNIKATION DER REPUBLIK BELARUS

# ДАЗВОЛ

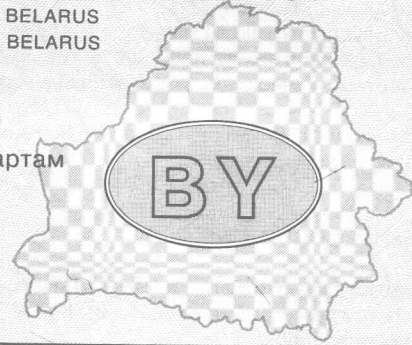
на міжнародную перавозку грузаў аўтамабільным транспартам

## AUTHORIZATION

for the international carriage of goods by road

## GENEHMIGUNG

für den internationalen Güterkraftverkehr



<b>Колькасць дазволенага паездак</b> Number of authorized journeys Anzahl der genehmigenden Fahrten		<b>1</b>	<b>Тэрмін дзеяння</b> Validity Gültigkeitsdauer		<b>01.02.2012</b>
<b>Перавозка</b> Transportation Beförderung	<del>Уезд</del>		<b>Транзіт</b>	<del>У/з 3-х краін</del>	
	<del>Biateral</del>		<b>Transit</b>	<b>To/from 3rd countries</b>	
	<del>Zwischen</del>		<b>Transit</b>	<del>Dreiländerverkehr ist gestattet</del>	

**Паміж Рэспублікай Беларусь і**  
 Between BY and  
 Zwischen BY und

# Літва

**Назва перавозчыка і поўны адрас**  
 Name and full address of the carrier  
 Firmenname und vollständige Adresse

<b>Дадатковыя звесткі, пры неабходнасці</b> Additional information, if requested Weitere Angaben, wenn nötig	<b>Аўтамабіль ці цягач</b> Lorry or tractor LKW oder Zugmaschine	<b>Прычэп ці паўпрычэп</b> Trailer or semitrailer Anhänger oder Auflieger
<b>№№ транспартных сродкаў</b> Vehicle № Fahrzeug №		
<b>Грузападымальнасць, т</b> Load lifting capacity, t Ladepazital, t		
	<b>У прамым напрамку</b> In one direction In direct Richtung	<b>У зваротным напрамку</b> In the counter direction In Rückwärtsrichtung
<b>Вага грузаў, якія перавозяцца, т</b> Weight of goods carried, t Gewicht des zu befördernden Gutes, t		
<b>Пункт пагрузкі (адпраўлення)</b> Place of loading (origin) Beladeort (Absendungsart)		
<b>Пункт разгрузкі (назначэння)</b> Place of unloading (destination) Entladeort (Bestimmungsart)		



Месца, дата выдачы, подпіс і пячатка органа, які выдаў дазвол  
 Place, date of issue, signature and stamp of issuing authority  
 Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ausgebenden Behörde

## АГУЛЬНЫЯ ПРАДПІСАННІ

Гэты дазвол павінен знаходзіцца ў аўтатранспартным сродку і прад'яўляцца па патрабаванню асоб, якія ўпаўнаважаны праводзіць кантроль.

Ён сапраўдны толькі для міжнародных грузавых перавозак і не дае права на выкананне ўнутрыдзяржаўных перавозак. Дадзены дазвол нельга перадаваць трэцім асобам.

Перавозчык павінен прытрымлівацца на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь законаў, правіл і адміністрацыйных прадпісанняў, якія дзейнічаюць у рэспубліцы, у прыватнасці, у галіне аўтамабільнага транспарту і дарожнага руху.

Дазваляюцца змяненні рэгістрацыйнага нумара аўтамабіля, прычэпа або паўпрычэпа, што павінна быць засведчана пячаткай органа, які выдаў дазвол.

## GENERAL CONDITIONS

This authorization must be carried on the vehicle and be produced at the request of any authorized inspecting officer.

It authorizes only the international carriage of goods. It is not valid for national transport.

It is not transferable.

The carrier shall comply when in the territory of the Republic of Belarus with the laws, regulations and administrative provisions valid in the Republic, and in particular with those concerning road transport and traffic.

The registered number plates of the vehicle, trailer or semitrailer can be changed, but the stamp of the competent body which issued the permit must prove this change.

## ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbehörden auf Verlangen vorzuweisen.

Sie ist nur für internationale Güterbeförderung und nicht für den Binnenverkehr gültig.

Sie ist nicht übertragbar.

Der Beförderer hat auf dem Territorium der Republik Belarus die in Republik gültigen Gesetze, Vorschriften, Verwaltungsbestimmungen, insbesondere Kraftverkehrsvorschriften zu befolgen.

Es ist gestattet, das Registrierkennzeichen von dem Kraftfahrzeug, Anhänger oder Halbhänger zu verändern die mit einem Stempel der ausgebender Stelle zu beglaubigen sind.

Пячатка органа, які ажыццяўляе кантроль, дата і магчымыя заўвагі  
Control body stamp(s), date and possible annotations  
Stempel des Kontrollorgans, Datum und eventuelle Anmerkungen

Уезд  
Outward journey  
Hinfahrt

Выезд  
Return  
Rückfahrt